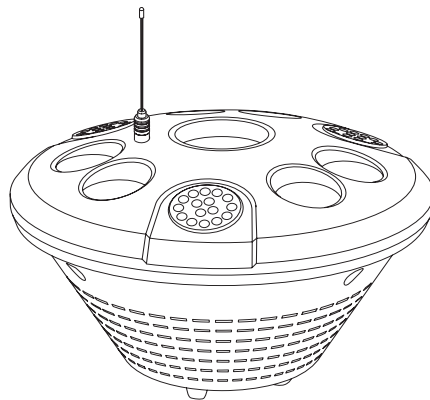


Ambiente 24 S
Art. 7976



Ambiente 48 S
Art. 7977

- D** **Gebrauchsanweisung**
Teichnebler-Set
-
- GB** **Operating Instructions**
Mist Generator Set
-
- F** **Mode d'emploi**
Kit diffuseur de brume
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Vijververnevelaar-set
-
- S** **Bruksanvisning**
Dimspridar-set
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Set diffusore di nebbia
-
- E** **Manual de instrucciones**
Kit difusor de bruma
-
- P** **Instruções de utilização**
Conjunto nebulizador
-
- DK** **Brugsanvisning**
Tågespreder

GARDENA Teichnebler-Set

Ambiente 24 S / 48 S

Willkommen bei GARDENA aquamotion...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Teichnebler-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Teichnebler-Set nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Teichnebler-Sets	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Inbetriebnahme	3
4. Bedienung	5
5. Außerbetriebnahme	6
6. Wartung	6
7. Beheben von Störungen	6
8. Technische Daten	9
9. Service / Garantie	9

1. Einsatzgebiet Ihres Teichnebler-Sets

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Das GARDENA Teichnebler-Set dient der Erzeugung und Beleuchtung von Nebel in Garten- und Terrassenteichen (Mindestwassertiefe = 20 cm). Mit der Fernbedienung kann der Teichnebler aus der Entfernung bedient werden. (Reichweite ca. 25 m.)

Zu beachten



Die Fernbedienung muss vor Feuchtigkeit geschützt werden. Die Fernbedienung darf nur zur Ansteuerung des GARDENA Teichneblers verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit:



GEFAHR! Stromschlag!

Lebensgefahr, wenn der Nebler an 230 V AC (Netz) angeschlossen wird.

→ Nebler nur an den mitgelieferten 24 V Transformator anschließen.



ACHTUNG! Verletzungsgefahr!

Die Membranen senden im Betrieb Ultra-Schall-Stoßwellen aus. Diese Stoßwellen können wie ein Stromschlag empfunden werden.

→ Während des Betriebs sich nicht näher als ca. 2 cm den Membranen nähern.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob der Nebler, die Kabel oder der Transformator beschädigt sind.

Eine beschädigte Anlage darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

Ein beschädigtes Netzkabel des Transformators kann nicht ausgetauscht werden.

Angaben auf dem Typschild des Transformators müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Verwenden Sie ausschließlich original GARDENA Teile, da sonst die Funktionstüchtigkeit nicht gewährleistet werden kann.

Tragen Sie den Nebler und den Transformator nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zur Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf jeder Nebler nur durch den dafür vorgesehenen Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung von zwei Transformatoren ist unzulässig!

Setzen Sie die Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Der Transformator muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden. (DIN VDE 0100-702).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Der Transformator ist für den Betrieb im Außenbereich zugelassen.

Transformator nicht direktem Regen oder mechanischer Gefährdung aussetzen.

Funk-Hinweise:

Die Verwendung der Funksteuerung kann den Betrieb von elektronischen Prothesen (Herzschrittmacher, Hörgeräte, Insulinpumpen, usw.) stören.

→ Fragen Sie dazu bitte Ihren Arzt.

Andere 433 MHz-Geräte (z. B. Garagentor-Öffner) oder weitere Funkzentralen (z. B. des Nachbarn) beeinflussen sich gegenseitig nicht, sofern ein hinreichend großer Abstand zu diesen Systemen eingehalten wird.

Ist der Übertragungsbereich der Fernbedienung stark reduziert, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Eine schlechte Funkverbindung zwischen Fernbedienung und Teichnebler kann die Batterielebensdauer stark herabsetzen.

Aus Gründen der Funktionssicherheit darf nur eine 12V 23A Typ L1028 Batterie verwendet werden.

→ Polstellung (+/-) beachten.

Sicherheitshinweise:



GEFAHR!
Schnittverletzung!
Bruchstücke der Membranen können zu Schnittverletzungen führen.

→ Zerbrochene Membranen vorsichtig handhaben.

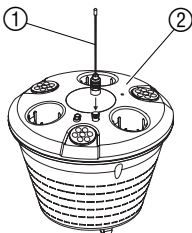
Für die Schweiz:

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

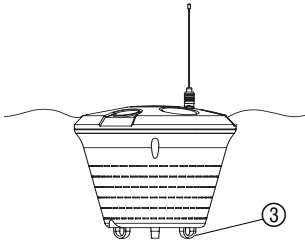
3. Inbetriebnahme

Antenne montieren:

→ Antenne ① auf den Teichnebler ② schrauben.

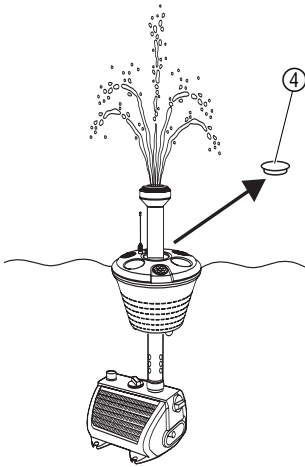


Teichnebler in Betrieb nehmen:



→ Teichnebler ins Wasser setzen. (Zur Standortfixierung kann der Teichnebler mit den 3 Ösen ③ über Schnüre am Teichrand fixiert werden.)

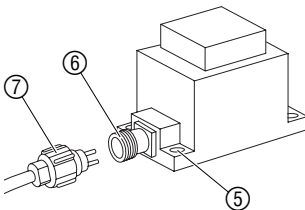
Teichnebler unterhalb eines Wasserspiels in Betrieb nehmen:



Für spezielle Licht- und Nebel effekte kann der Teichnebler auch unterhalb eines Wasserspiels montiert werden.

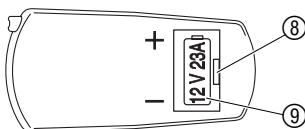
1. Deckel ④ entfernen.
2. Teichnebler über das Wasserspielrohr ins Wasser setzen. Ggf. die Wasserspieldüse abschrauben.
3. Teichnebler an Transformator anschließen (siehe unten).
4. Das Wasserspiel so einstellen, dass das austretende Wasser nicht direkt auf die Nebel-Membranen trifft (eingeschränkter Nebelreffekt).

Teichnebler an Transformator anschließen:



1. Transformator an einem trockenen und überflutungssicheren Ort aufstellen (Der Transformator kann über die Bohrungen ⑤ (\varnothing 4 mm) auf einen festen Untergrund geschraubt werden).
2. Anschlusskabel des Teichneblers auf den Anschluss ⑥ des Transformators stecken und die Überwurfmutter ⑦ auf den Anschluss ⑥ schrauben.
3. **Nebler einschalten:**
siehe 4. Bedienung „Fernbedienung am Teichnebler anmelden“.

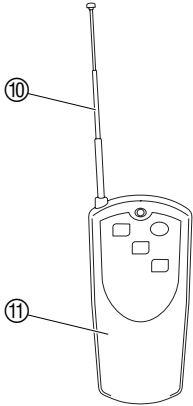
Batterie in Fernbedienung einlegen:



1. Batteriedeckel ⑧ öffnen.
2. Mitgelieferte 12 V Batterie ⑨ (23 A Typ L1028) einlegen (auf richtige Polung achten).
3. Batteriedeckel ⑧ wieder schließen.

4. Bedienung

Fernbedienung am Teichnebler anmelden:



Die Fernbedienung muss bei der Erstinbetriebnahme am Teichnebler angemeldet werden.

Die Batterie muss in die Fernbedienung eingelegt sein (siehe 3. Inbetriebnahme „Batterie in Fernbedienung einlegen“).

1. Antenne ⑩ der Fernbedienung ⑪ ausziehen.
2. Netzstecker des Transformators in eine 230 V Netzsteckdose einstecken.

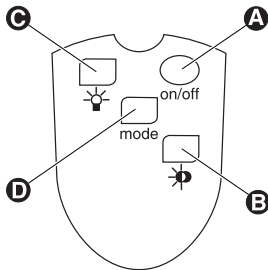
Die LEDs am Teichnebler blinken 20 Sekunden.

3. Innerhalb der 20 Sekunden eine beliebige Taste auf der Fernbedienung drücken.

Die LEDs leuchten im Dauerlicht, die Fernbedienung ist am Teichnebler angemeldet. Die Tasten-Funktionen der Fernbedienung sind erst nach Ablauf der 20 Sekunden gegeben.

Sollte die Anmeldung fehlgeschlagen sein, den Netzstecker ziehen und die Anmeldung wiederholen.

Belegung der Tasten:



Ⓐ Ein-Aus-Taste (on / off):

Durch Drücken der Ein-Aus-Taste wird der Teichnebler ein- und ausgeschaltet.

Ⓑ Sensor-Taste ☾:

Der Teichnebler ist mit einem Dämmerungs-Sensor ausgestattet, der bei einsetzender Dunkelheit die LEDs automatisch einschaltet.

Dämmerungs-Sensor Ⓑ aktivieren:

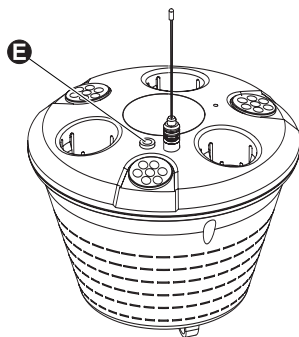
→ Sensor-Taste Ⓑ drücken.

Grüne LEDs blinken 3 Sekunden. Sensor ist aktiviert. Die Tasten Ⓒ und Ⓓ sind nur bei einsetzender Dunkelheit in Funktion.

Dämmerungs-Sensor Ⓑ deaktivieren:

→ Sensor-Taste Ⓑ drücken.

Rote LEDs blinken 3 Sekunden. Sensor ist deaktiviert. Die Tasten Ⓒ und Ⓓ sind bei Tag und Nacht in Funktion.



Ⓒ Beleuchtungs-Taste ☼:

Durch Drücken der Beleuchtungs-Taste kann die Beleuchtung des Teichneblers in Abhängigkeit der Aktivierung des Dämmerungs-Sensors ein- und ausgeschaltet werden. Die Beleuchtung kann nur eingeschaltet werden, wenn der Teichnebler eingeschaltet ist.

Ⓓ Licht-Modus-Taste (mode):

Der Teichnebler hat 5 unterschiedliche Licht-Modi, die mit der Licht-Modus-Taste nacheinander durchgeschaltet werden können.

- grüne LEDs leuchten
- rote LEDs leuchten
- blaue LEDs leuchten
- weiße LEDs leuchten
- Farbwechsel (alle 5 Sekunden ändert sich die Farbe)

Wasserstands-Sensor:

Der Teichnebler ist mit einem Wasserstands-Sensor ausgestattet, der den Teichnebler automatisch abschaltet, wenn die Nebel-Membranen nicht mehr mit ausreichend Wasser bedeckt sind.

→ Immer für ausreichenden Wasserstand sorgen.

5. Außerbetriebnahme

Lagern:



Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Vor Frosteinbruch den Nebler aus dem Teich nehmen und reinigen (siehe 6. Wartung).
2. Nebler und Transformator an einem trockenen, frostsicheren Ort lagern.
3. Bei längerer Außerbetriebnahme die Batterie aus der Fernbedienung nehmen.

Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Wichtig für Deutschland!

Die Batterie ist nur im entladenen Zustand zu entsorgen.

→ Geben Sie die verbrauchte Batterie an eine der Verkaufsstellen zurück oder entsorgen Sie die Batterie über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.

6. Wartung



GEFAHR! Stromschlag!

→ Vor dem Reinigen den Netzstecker des Transformators ziehen.

Teichnebler reinigen:

Wenn der Nebelneffekt nachlässt, muss der Teichnebler gereinigt werden.

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel oder harte Gegenstände verwendet werden.

1. Grobe Verschmutzungen mit einem feuchten weichen Tuch entfernen.
2. Teichnebler für ca. 1 Stunde in klares Wasser einlegen.
3. Teichnebler für 10 Minuten einschalten.

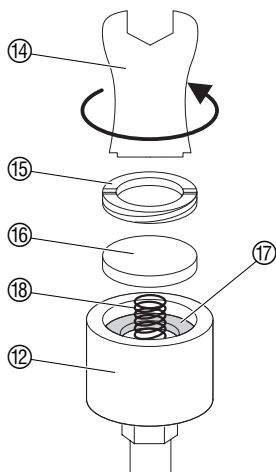
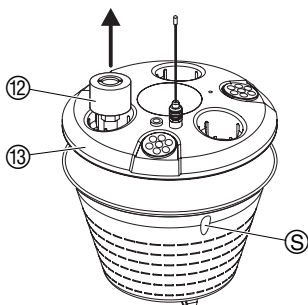
7. Beheben von Störungen



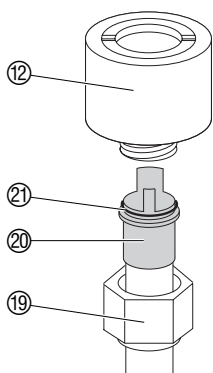
GEFAHR! Stromschlag!

→ Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker des Transformators ziehen.

Membran austauschen / reinigen:



Membran-Einheit / LED- Einheit austauschen:



Wenn sich der Nebel-effekt nach dem Reinigen des Teichneblers nicht bessert, müssen die entsprechenden Membranen ausgetauscht / gereinigt werden.

Es dürfen nur originale GARDENA Membranen Art. 7976-00.900.01 verwendet werden. Ersatz-Membranen sind bei Bedarf über den GARDENA-Service erhältlich.

ACHTUNG! Die Membranen sind leicht zerbrechlich!

1. Die 3 Schrauben ⑤ ausschrauben und den Neblerdeckel ⑬ abnehmen.
2. Membran-Einheit ⑫ aus dem Neblerdeckel ⑬ herausdrücken.
3. Beiliegenden Membran-Schlüssel ⑭ mit den Einkerbungen auf den Gewinding ⑮ aufsetzen und Gewinding ⑮ gegen den Uhrzeigersinn ausschrauben.
4. Membran ⑯ herausnehmen (ggf. einen kleinen Schraubendreher verwenden. Dabei die Druckfeder ⑰ nicht berühren).
5. Membran ⑯ mit feuchtem weichen Tuch reinigen.
6. Neue / gereinigte Membran ⑯ mit dem dunklen Kreis nach unten einsetzen. Dabei auf die richtige Lage der Gummidichtung ⑰ achten.
7. Gewinding ⑮ mit dem Membran-Schlüssel ⑭ von Hand im Uhrzeigersinn wieder aufdrehen (keine Zange verwenden).
8. Membran-Einheit ⑫ wieder **bis zum Anschlag unter die Rastnasen** in den Neblerdeckel ⑬ eindrücken.
9. Neblerdeckel ⑬ aufsetzen und die 3 Schrauben ⑤ einschrauben.



ACHTUNG!

Wenn die Membran-Einheit nicht vollständig in den Neblerdeckel ⑬ eingedrückt ist, wird diese im Betrieb zerstört!

Sollte eine Membran- / LED-Einheit nicht mehr funktionieren, so kann die gesamte Einheit ausgetauscht werden.

Es dürfen nur originale GARDENA Membran- / LED-Einheiten verwendet werden. Ersatz-Membran- / LED-Einheiten sind bei Bedarf über den GARDENA-Service erhältlich.

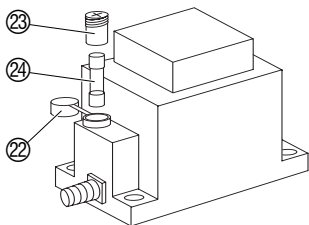
1. Membran- / LED-Einheit ⑫ aus dem Neblerdeckel ⑬ herausdrücken (siehe „Membran austauschen / reinigen“).
2. Überwurfmutter ⑲ abschrauben.
3. Stecker ⑳ aus der Einheit ⑫ herausziehen.
4. Neue Einheit ⑫ in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Dabei auf die korrekte Lage des O-Rings ㉑ achten. (Die Kabel der Nebler-Einheiten sind schwarz und die Kabel der LED-Einheiten sind rot.)
5. Membran-Einheit ⑫ wieder **bis zum Anschlag unter die Rastnasen** in den Neblerdeckel ⑬ eindrücken.



ACHTUNG!

Wenn die Membran-Einheit nicht vollständig in den Neblerdeckel ⑬ eingedrückt ist, wird diese im Betrieb zerstört!

**Nur für Ambiente 48 S:
Sicherung des Transformators
austauschen:**



Es wird folgende Sicherung benötigt:

- Ambiente 48 S (Art. 7977): Ø 5 x 20, 250V, 1,6 A, T

Ersatz-Sicherungen sind bei Bedarf über den GARDENA-Service erhältlich.

1. Sicherungs-Kappe ② abziehen.
2. Sicherungs-Deckel ③ ausschrauben.
3. Sicherung ④ herausziehen und neue Sicherung einsetzen.
4. Sicherungs-Deckel ③ wieder aufschrauben.
5. Sicherungs-Kappe ② aufsetzen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Funkkontakt	Batterie in der Fernbedienung verbraucht.	→ Batterie austauschen.
	Antenne an der Fernbedienung nicht ausgezogen.	→ Antenne an der Fernbedienung ausziehen.
	Antenne auf Nebler nicht montiert.	→ Antenne auf Nebler montieren.
Teichnebler ohne Funktion	Kabel nicht eingesteckt.	→ Netzstecker einstecken.
	Defektes Kabel / Verbindung.	→ Netzstecker ziehen und vom Transformator ausgehend alle Verbindungen und Kabel prüfen.
	Zu geringer Wasserstand.	→ Für ausreichend Wasserstand sorgen.
	Verwendung von destilliertem Wasser.	→ Kein destilliertes Wasser verwenden.
(nur für Ambiente 48 S)	Sicherung des Transformators defekt.	→ Sicherung austauschen.
Einzelne Membran / Membran-Einheit ohne Funktion	Membran-Einheit nicht vollständig in Nebler eingesteckt.	→ Membran-Einheit vollständig in Nebler einstecken.
	Membran-Einheit nicht korrekt eingesteckt.	→ Steckverbindung zur Membran-Einheit prüfen / einstecken.
	Membran / Membran-Einheit defekt.	→ Membran / Membran-Einheit austauschen.
Nebel-Effekt lässt nach	Membranen verschmutzt.	→ Membranen reinigen, ggf. austauschen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

8. Technische Daten

	Ambiente 24 S (Art. 7976)	Ambiente 48 S (Art. 7977)
Transformator:		
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Ausgangs-Nennleistung	105 VA	200 VA
Ausgangs-Spannung	24 V AC	24 V AC
Netzkabel	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
Teichnebler:		
Nebel-Membranen	3 x 30 W / 24 V AC	6 x 30 W / 24 V AC
Anschlusskabellänge	10 m H03-VV-F	10 m H03-VV-F
Umgebungstemperatur	5 °C – 40 °C	5 °C – 40 °C
Funkfrequenz	433 MHz	433 MHz
Fernbedienung:		
Batterie	12V 23 A Typ L 1028	12V 23 A Typ L 1028

9. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.


Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249 service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89	

**Ihre direkte Verbindung
zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich
bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

A in Österreich	(022 62) 7 45 45-36/-30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	(01) 86 02 66 6	info@gardena.ch

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:


- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Membranen, Batterie und Sicherung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Teichnebler-Set Description of the product: Mist Generator Set Désignation du matériel : Kit diffuseur de brume Omschrijving van het apparaat: Vijververnevelaar-set Produktbeskrivning: Dimspridar-set Descrizione del prodotto: Set diffusore di nebbia Descripción de la mercancía: Kit difusor de bruma Descrição do aparelho: Conjunto nebulizador Beskrivelse af enhederne: Tågespredrer
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Ambiente 24 S Art. nr.: 7976 Type: Art.nr. : Modello: Ambiente 48 S Art. : 7977 Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: ETS 300683 Directives EN 300220-1 européennes : 89/336/EC EN 60669-2-1 EU-richtlijnen: 73/23/EC EN 60669-2-2 EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: 1999/5/EC Nebler: Normativa UE: EN 60335-1 Directizas da UE: EU Retningslinier: Trafo: EN 61558-1 EN 61558-2-6 EN 55014 EN 55022 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 61000-6-2
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA - Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2006 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulm, den 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Fait à Ulm, le 01.05.2006 Ulm, 01-05-2006 Ulm, 2006.05.01 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Ulm, 01.05.2006 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnmo.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7976-20.960.02 / 0906

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com